



Bozen / Bolzano, 05.02.2019

Bearbeitet von / redatto da:
Maria Pia Nigro
maria-pia.nigro@provincia.bz.it
Tel. 0471-412328

*Trasmissione mediante posta certificata
Übermittlung mittels ZEP*

An alle Bieter der Ausschreibung
A tutti i partecipanti alla gara

Zur Kenntnis Lara Marinelli
Per conoscenza Monika Durnwalder
E-Mail Antonella Larcher
Amt 11.5 - Amt für Verwaltungsangelegenheiten / Ufficio 11.5 -
Ufficio Affari amministrativi
Im Haus/Sede

Marina Albertoni
Geschäftsf. Direktorin der Abteilung 11 – Hochbau und
technischer Dienst und Direktorin des Amtes 11.2 – Amt für
Hochbau West / Direttrice Reggente della Ripartizione 11 –
Edilizia e Servizio tecnico e Direttrice dell' Ufficio 11.2 – Ufficio
edilizia ovest
Im Haus/Sede

Stefan Canale
Verfahrensverantwortlicher / RUP
Amt 11.2 – Amt für Hochbau West / Ufficio 11.2 – Ufficio
Edilizia Ovest
Im Haus/Sede

Agentur für Presse und Kommunikation
Landhaus 1
Silvius-Magnago-Platz 1
39100 Bozen
Lpa@provinz.bz.it

**Mitteilung des Zuschlages nach G.V.D. Nr.
50/2016, Artikel 76, Absatz 5**

Betreff der Ausschreibung:

**Moos in Passeier - Wiederaufbau des
durch einen Lawinenabgang zerstörten
Schutzhauses „Stettiner Hütte“ in Moos
in Passeier - Realisierung einer
Trinkwasserleitung**

22.01.054.008.03

Tabaus Nr.

**Comunicazione dell'aggiudicazione ai sensi
dell'articolo 76, comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016**

Oggetto della gara:

**Moso in Passiria - Ricostruzione del rifugio
“Petrarca” a Moso in Passiria distrutto da
una slavina - Realizzazione di una condotta
per approvvigionamento acqua potabile**

22.01.054.008.03

Tabaus n.

48/2018

Code CIG

7722972E18

Codice CIG



Einheitscode CUP

Codice CUP

B67E140001600033Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Arbeiten
(einschließlich Kosten für Sicherheit):Importo complessivo dei lavori in appalto
(compresi oneri per la sicurezza):**199.974,26 Euro**Kosten für die Durchführung der im
Sicherheitsplan vorgeschriebenen
Maßnahmen

Oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza

6.156,89 Euro

Zuschlagsempfänger

Aggiudicatario

F.LLI / GEBRÜDER OBERPRANTACHER GOTTLIEB & KARL SNC / OHGVertragspreis, ohne MwSt., Kosten für die
Durchführung der im Sicherheitsplan
vorgeschriebenen Maßnahmen und der
internen Sicherheitskosten inbegriffenImporto contrattuale, esclusa l'I.V.A., comprensivo
degli oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza e
degli oneri della sicurezza interni aziendali**190.096,13 Euro**

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff genannte Ausschreibung laut Maßnahme der Zuschlagserteilung der geschäftsführenden Abteilungsdirektorin der Abteilung 11 vom 05.02.2019 und Niederschriften Sammlung Nr. 7 vom 21.01.2019 und Nr. 12 vom 05.02.2019 der Abteilung 11 - Amt 11.5 an die Firma GEBRÜDER OBERPRANTACHER GOTTLIEB & KARL OHG zugeschlagen wurde, da diese das niedrigste Angebot für die Verwaltung unterbreitet hat.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt worden.

Der Zuschlag wird nach der Überprüfung der vom Art. 80 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgeschriebenen allgemeinen Voraussetzungen und im Sinne des Art. 32 Absatz 7 des G.v.D. Nr. 50/2016 rechtswirksam.

Der Zuschlag ist für die Baufirma sofort bindend, während dieser für die Verwaltung nach dem Vertragsabschluß verbindlich wird.

Si comunica, che giusto provvedimento di aggiudicazione della Direttrice Reggente di Ripartizione 11 d.d. 05.02.2019 e verbali raccolta n. 7 d.d. 21.01.2019 e n. 12 d.d. 05.02.2019 della Ripartizione 11 – Ufficio 11.5 l'impresa F.LLI OBERPRANTACHER GOTTLIEB & KARL SNC é rimasta aggiudicataria dell'appalto in oggetto, avendo offerto il prezzo più basso per l'Amministrazione.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto delle norme di legge.

L'aggiudicazione diventa efficace dopo la verifica del possesso dei requisiti generali dell'aggiudicatario di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016, ai sensi dell'art. 32 comma 7 del D.Lgs. n. 50/2016.

L'aggiudicazione, mentre vincola immediatamente l'impresa aggiudicataria, diverrà vincolante per l'Amministrazione provinciale dopo la stipula del contratto.



Die Vergabestelle übermittelt allen zur Ausschreibung zugelassenen Bewerbern die beigelegten Niederschriften mit der endgültigen Rangordnung, zum Zwecke der Erfüllung der vom Art. 76 Absatz 5 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgesehen Pflichten.

Gegen die Vergabeniederschrift und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung, nach G.v.D. Nr. 104/2010, Artikel 120, Absatz 2-bis und ff..

Die Stillhaltefrist läuft nach 35 Tagen ab Erhalt dieser Mitteilung ab, gemäß Art. 39 des L.G. Nr. 16/2015 i g. F. Der Vertrag wird somit erst nach diesem Datum abgeschlossen.

Mit freundlichen Grüßen

DIE GESCHÄFTSFÜHRENDE
ABTEILUNGSDIREKTORIN
(digital unterzeichnet)

La Stazione Appaltante trasmette a tutti i concorrenti ammessi alla gara gli allegati verbali di gara con la graduatoria definitiva, ai fini dell'assolvimento degli obblighi previsti dall'art. 76 comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016

Avverso il verbale di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'articolo 120, comma 2-bis e segg. del D.Lgs. n.104/2010.

Il termine dilatorio scade dopo 35 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'art. 39 della L.P. n. 16/2015 e succ. modifiche ed integrazioni. Pertanto il contratto non sarà stipulato prima di tale data.

Cordiali saluti

LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE REGGENTE
(firmato digitalmente)

Marina Albertoni

**Anlagen: Maßnahme der Zuschlagserteilung und Niederschriften der Ausschreibung mit endgültiger Rangordnung
Allegati: provvedimento di aggiudicazione e verbali di gara con graduatoria definitiva**